

be a member. If within six months of the date upon which any government ceases to be a member the Corporation suspends operations under Section 5 of this Article, all rights of such government shall be determined by the provisions of such Section 5 and such government shall be considered still a member of the Corporation for purposes of such Section 5, except that it shall have no voting rights.

Section 5. *Suspension of Operations and Settlement of Obligations.*

(a) The Corporation may permanently suspend its operations by vote of a majority of the Governors exercising a majority of the total voting power. After such suspension of operations the Corporation shall forthwith cease all activities, except those incident to the orderly realization, conservation and preservation of its assets and settlement of its obligations. Until final settlement of such obligations and distribution of such assets, the Corporation shall remain in existence and all mutual rights and obligations of the Corporation and its members under this Agreement shall continue unimpaired, except that no member shall be suspended or withdraw and that no distribution shall be made to members except as in this Section provided.

(b) No distribution shall be made to members on account of their subscriptions to the capital stock of the Corporation until all liabilities to creditors shall have been discharged or provided for and until the Board of Governors, by vote of a majority of the Governors exercising a majority of the total voting power, shall have decided to make such distribution.

(c) Subject to the foregoing, the Corporation shall distribute the assets of the Corporation to members *pro rata* in proportion to capital stock held by them, subject, in the case of any member, to prior settlement of all outstanding claims by the Corporation against such member. Such distribution shall be made at such times, in such currencies, and in cash or other assets as the Corporation shall deem fair and equitable. The shares distributed to the several members need not necessarily be uniform in

ophører med at være medlem. Hvis Institutionen standser sin virksomhed ifølge afsnit 5 i denne artikel inden seks måneder fra det tidspunkt, da en regering ophører med at være medlem, skal alle denne regerings rettigheder afgøres efter bestemmelserne i afsnit 5, og vedkommende regering skal fortsat betragtes som medlem af Institutionen for så vidt angår afsnit 5, bortset fra, at den ikke skal have stemmeret.

Afsnit 5. *Suspension af virksomheden og afvikling af forpligtelser.*

a. Institutionen kan vedvarende suspendere sin virksomhed ved en beslutning, truffet af et flertal af repræsentanter, der råder over en majoritet af det samlede stemmetal. Efter en sådan suspension skal Institutionen straks ophøre med al virksomhed med undtagelse af, hvad der står i forbindelse med behørig realisation, bevaring og sikring af dens aktiver og afvikling af dens forpligtelser. Indtil en endelig afvikling af sådanne forpligtelser og fordeling af sådanne aktiver har fundet sted, skal Institutionen forblive bestående og alle gensidige rettigheder og forpligtelser for Institutionen og dens medlemmer i henhold til denne overenskomst skal bestå uforandret bortset fra, at intet medlem kan suspenderes eller udtræde, og at ingen udlodning kan finde sted til medlemmer, undtagen som bestemt i dette afsnit.

b. Ingen udlodning kan finde sted til medlemmer i anledning af deres aktietegning i Institutionen, før alle kreditorernes fordringer er dækkede, eller der er foretaget henlæggelser til deres imødegæelse, og før repræsentantskabet ved en beslutning, truffet af et flertal af repræsentanter, der råder over en majoritet af det samlede stemmetal, har besluttet at foretage sådan udlodning.

c. Med forbehold af foranstående skal Institutionen udlodde sine aktiver til medlemmerne *pro rata* i forhold til deres aktiepost under forudsætning af, at der i hvert enkelt tilfælde forinden har fundet afregning sted af alle Institutionens udestående fordringer på vedkommende medlem. Udlodning skal finde sted på sådanne tidspunkter og i sådanne valutaer, kontanter eller andre aktiver, som Institutionen måtte finde rimeligt og retfærdigt. De andele, der udloddes til de forskellige medlemmer, behøver ikke